

mökki

MEIN FERIENHAUSURLAUB IN FINNLAND

MÖKKI-FAQ

GUT ZU WISSEN

FINNLAND -

EIN PARADIES FÜR ANGLER

GROSSES FINNLANDRÄTSEL

**fintouring**
MÖKKIS IN FINNLAND



Hei, lieber Finnlandfreund,

ein Ferienhausurlaub in Finnland? Aber sicher doch!

Wenn Sie dem hektischen Alltag entfliehen und einfach mal komplett entschleunigen wollen, bietet ein „Mökki“ (Finnisch: Ferienhaus, Wochenendhaus) die perfekte Grundlage. Das wissen die Finnen schon lange. Deshalb besitzt auch so gut wie jede finnische Familie ein eigenes Mökki auf dem Land und verbringt dort so viel Zeit wie irgendwie möglich.

Wohl kaum irgendwo sonst in Europa finden Sie Ferienhäuser in derart fantastischer Lage wie in Finnland. Die Häuser stehen oft nur wenige Meter vom Wasser entfernt. Sie haben Ihren eigenen Strand, Ihre eigene Sauna und Ihr eigenes Ruderboot. Rundherum Wald. Naturgenuss pur.

Trotzdem müssen Sie auf nichts verzichten. Die Zeiten, in denen die „Mökkis“ grundsätzlich einfach ausgestattet waren, sind schon lange vorbei. Heute finden Sie Mökkis in allen Varianten – einfache Holzhütten ebenso wie luxuriöse Blockhausvillen. Sie wählen, was Sie möchten!

Wir von fintouring unterstützen Sie bei der Buchung Ihres Traum-Ferienhauses. Schon seit 1974 haben wir uns auf Ferienhäuser in Finnland spezialisiert. In unserem Programm finden Sie ausgesuchte Ferienhäuser jeder Preisklasse in ganz Finnland. Da wir alle unsere Häuser regelmäßig persönlich besichtigen, können wir besonders individuell auf Ihre Fragen und Wünsche eingehen.

Wir freuen uns auf
Ihre Anfrage!

Ihr fintouring-Team



4 **MÖKKI-FAQ**
GUT ZU WISSEN

10 **REGIONEN IN FINNLAND**

12 **FERIENHÄUSER**
... FÜR BESONDERE ANSPRÜCHE UND BEDÜRFNISSE
... IN EINSAMER LAGE
... FÜR ANGLER
... FÜR FAMILIEN
... AM MEER ODER AUF EINE INSEL
... MIT BESONDEREM SAUNAGENUSS
... GROSSE HÄUSER
... FÜR HUNDEBESITZER
... WINTERHÄUSER

30 **BILDER FÜR DIE EWIGKEIT**
EINDRÜCKE EINES FOTOGRAFEN, DER SEIN HOBBY ZUM BERUF MACHTE

34 **FINNLAND – EIN PARADIES FÜR ANGLER**
TIPPS & HINWEISE VON TERHO JYLHÄLEHTO

40 **EINE TASSE KAFFEE MIT PASI IMMONEN**

42 **MIKROABENTEUER IM FERIENHAUS**

46 **PILZSUPPEN-REZEPT**

48 **BESONDERE FERIENHAUSERLEBNISSE IN FINNLAND**
TULEEKO TULKKI? TULKKI TULEE.

50 **GROSSES FINNLANDRÄTSEL**



IMPRESSUM

Herausgeber des Reisemagazins ist:
AB FINTOURING OY, STRÖMMA, FI-21710 KORPPOO

Geschäftsführer
Tina und Daniel Lang

Text & Idee
Heike Paesel

Konzeption & Art Director
Meike Herr

Mökki-FAQ

Gut zu wissen ...



A photograph of a wooden cabin with a balcony. A large hanging basket of purple flowers is suspended from the balcony railing. The cabin has a dark roof and light-colored wood siding. The background shows green trees and a clear sky.

1

WAS HEISST EIGENTLICH MÖKKI?

- Mökki bezeichnet im Finnischen ein Ferienhaus, Freizeit- oder Wochenendhaus. Fast alle Finnen, die in der Stadt leben, haben irgendwo auf dem Land ein Familienmökki.

2

WARUM SOLLTE ICH IN FINNLAND EIN MÖKKI BUCHEN?

- Ganz einfach, weil Sie nirgendwo sonst Finnland und die finnische Lebensweise so gut kennenlernen und erleben können! Im Mökki sind Sie ganz nah dran an der Natur. Sie haben in der Regel Ihr eigenes Haus, Ihre eigene Sauna, Ihr eigenes Ruderboot und einen eigenen Strandzugang. Das finden Sie nirgendwo sonst in Europa.

3

WARUM SOLLTE ICH AUSGERECHNET BEI FINTOURING EIN MÖKKI BUCHEN?

- Weil wir uns um bestmöglichen Service bemühen! Wir haben ein großes Angebot an Mökkis in Programm und kennen alle Häuser persönlich. Bei unseren regelmäßigen Besichtigungstouren unterziehen wir die Mökkis einem gründlichen Qualitätscheck. In vielen Mökkis haben wir sogar schon für Sie probegeschlafen – auf individuelle Fragen können wir deshalb besonders gut antworten. Unsere Beschreibungen sind ehrlich und die Fotos bis auf kleinere Anpassungen (Schatten, Bildausrichtung etc.) unbearbeitet. Wir haben faire Preise und bei uns finden Sie keine versteckten Nebenkosten – die Preise für alle Serviceleistungen sind auf unserer Webseite vor Abschluss der Buchung übersichtlich aufgelistet.

4

WIE FINDE ICH EIN PASSENDES MÖKKI?

- Besuchen Sie unsere Webseite. Hier gibt es verschiedene Möglichkeiten, ganz gezielt zu suchen, zum Beispiel nach Zeitraum oder nach Region (Kartensuche). Alle Ergebnisse lassen sich in Abhängigkeit von Ihren Wünschen und Ansprüchen noch weiter filtern. Wenn Sie sich unsicher sind, welches Mökki am besten zu Ihnen passt, dann helfen wir Ihnen gerne – per Live-Chat, Telefon oder Mail.

5

GIBT ES AUCH EINEN FERIENHAUSKATALOG?

- Nein, der klassische Katalog hat mittlerweile ausgedient. Im Katalog können wir die Vielzahl an Informationen, die wir mittlerweile zu jedem Ferienhaus für Sie zusammengestellt haben, gar nicht mehr umfassend darstellen, geschweige denn aktuell halten.

6

WIE KANN ICH BUCHEN, WENN ICH NICHT ÜBER DAS INTERNET BUCHEN KANN ODER MÖCHTE?

- Wir finden für (fast) alles eine Lösung.
- Im Zweifelsfall buchen wir mit Ihnen gemeinsam am Telefon.

7

WANN IST DER BESTE BUCHUNGSZEITPUNKT?

- Falls Sie ein bestimmtes Mökki buchen möchten oder räumlich und zeitlich festgelegt sind, gilt das Sprichwort „Der frühe Vogel fängt den Wurm“. Die Onlinebuchung für Sommerhäuser ist ab August des Vorjahres freigeschaltet. Auf Anfrage kann man meist sogar noch früher buchen. Für flexible Gäste finden wir jedoch meist auch kurzfristig noch eine schöne Unterkunft, manchmal sogar wenige Tage vor Abreise!

8

ICH WERDE AUF IHRER WEBSEITE NICHT FÜNDIG – UND NUN?

- Sprechen Sie uns persönlich an, bevor Sie aufgeben! Wir haben viele Partner und nicht alle uns bekannten Ferienhäuser auf unserer Webseite dargestellt, z.B. weil die Zielgruppe zu klein ist.

9

WAS IST DIE BESTE REISEZEIT?

- Ganz besonders schön ist der Frühsommer, wenn die Natur gerade aus dem Winterschlaf herauskatapultiert wurde und alles in frischem Grün erstrahlt und die Sonne nicht untergeht. Anfang August enden die Sommerferien in Finnland und alles wird etwas ruhiger. Aber auch dann können Sie noch schöne Tage verbringen. In Lapland setzt Ende August bereits die Zeit der bunten Naturfärbung ein, die Ruskazeit – für viele Nordlandfans die schönste Zeit im Jahr. Im Dezember und Januar sind die Chancen Nordlichter zu beobachten am größten, während der Februar besonders schneesicher ist. Dann scheint auch wieder öfter die Sonne. Wintersportler kommen während der Spätwintermonate am besten auf Ihre Kosten.

• **SOMMER IM MÖKKI ...**
• *baden unter der Mitternachtssonne*









LOOL
gaki

- **SOMMER IM MÖKKI ...**
- finnische Gastfreundschaft erleben ...
- Korvapuusti mit viel Zimt und Kardamom genießen

REGiONEN

in Finnland



NORDFINNLAND

Gemütliche Blockhäuser, Schneesicherheit, Polarlichter, ausgezeichnete Langlaufmöglichkeiten und ein breites Angebot an Wintersafaris machen Nordfinnland und Lappland zu einem besonders beliebten Reiseziel für Winterurlauber. Aber auch der Sommer ist einzigartig. Im Juni und Juli geht die Sonne wochenlang nicht unter den Horizont. Schon im August beginnt die Vegetation sich bunt zu verfärben – es ist Ruskazeit, die finnische Version des Indian Summer. Nationalparks laden mit ausgeschilderten Wegen zum Wandern ein. Hier können Sie die Natur und Weite des Landes vielleicht am intensivsten erleben.

.....

MITTELFINNLAND

Tampere gilt als das Tor zur mittelfinnischen Seenlandschaft. Die Stadt liegt auf einer Landenge zwischen zwei großen Seen und ist ein lebendiges Zentrum für Handel und Fremdenverkehr. Insbesondere Freunden der Industriekultur wird in Tampere einiges geboten. Etwas beschaulicher ist das weiter im Norden gelegene Jyväskylä. Besonders sehenswert hier ist das Museum über Alvar Aalto, den großen finnischen Architekten. Die Umgebung von Jyväskylä ist bei finnischen Ferienhausurlaubern sehr beliebt. Kein Wunder, die finnische Seenplatte zeigt sich hier von Ihrer besten Seite!

.....



OSTFINNLAND

Ostfinnland bietet genau das, was typische Finnlandurlauber erwarten: Wasser, Wald, Natur und jede Menge Erholung. In der ehemaligen Festungsstadt Lappeenranta am Saimaa-See erwarten Sie ein wunderschöner Hafen, Sandskulpturenpark, Sommerrestaurants und Bars. In Mikkeli sollten Sie sich das Hauptquartiermuseum von Marschall Mannerheim und einen Besuch des Marktes nicht entgehen lassen. Auch die idyllischen Gutshäuser in der Umgebung von Mikkeli sind einen Besuch wert. Savonlinna ist besonders durch die malerische Burg Olavinlinna und die weltberühmten Opernfestspiele im Juli bekannt.

.....

WESTFINNLAND

Mitten in der Ostsee, auf halbem Weg zwischen Schweden und Finnland, liegen die idyllischen Ålandinseln. Sie sind Teil des weltgrößten Schärenarchipels, der nahtlos in das finnische Festland übergeht. Das Zentrum bildet Turku, die drittgrößte Stadt des Landes, die sich durch ein besonders vielseitiges historisch-kulturelles Angebot auszeichnet. Nur wenige Kilometer nördlich von Turku liegt das idyllische Sommerstädtchen Naantali. Beliebte Ausflugsziele sind die Holzhausstadt Rauma und der legendäre Sandstrand Yyteri bei Pori.

.....



SÜDFINNLAND

Südfinnland ist vielseitig und naturschön. Das Zentrum bildet die Hauptstadt Helsinki, die neben der berühmten Architektur auch ein umfangreiches kulturelles Angebot bietet. Im Osten lockt die Holzhausstadt Porvoo mit dem idyllischen Schärengarten, im Westen der Nationalpark Nuuksio. Lahti, etwa 100 km nördlich von Helsinki, ist durch die vielen Wintersportwettkämpfe weltberühmt geworden. Im Sommer bildet der neue Hafen den Mittelpunkt der Stadt. Von hier aus fahren Dampf- und Motorschiffe durch den Kanal von Vääksy bis nach Heinola und Jyväskylä.

Malla Naturpark in Kilpisjärvi



Kanutour im Nationalpark Syöte



Suomenlinna in Helsinki

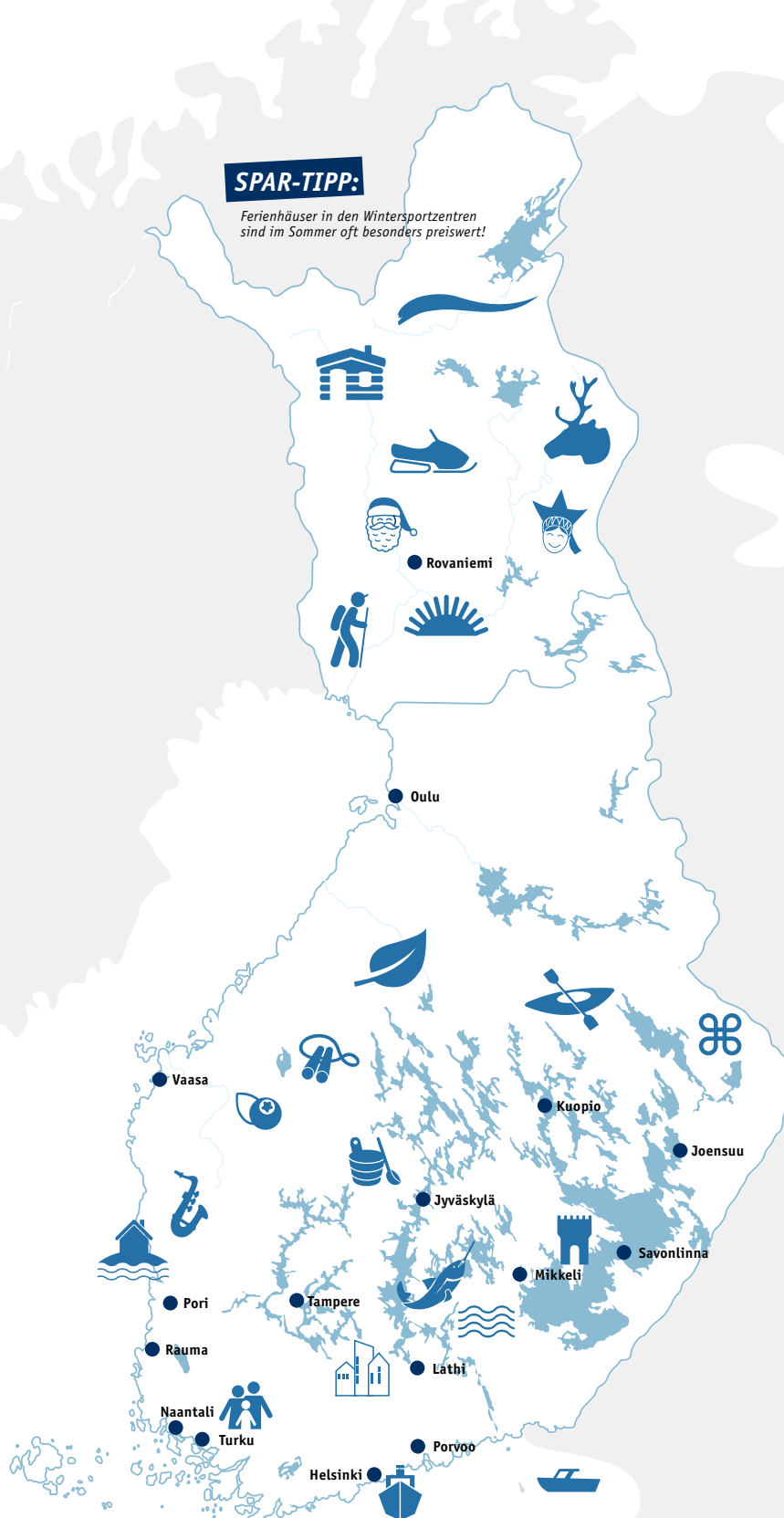


SUP-Paddeln auf der Ostsee bei Oulu



SPAR-TIPP:

Ferienhäuser in den Wintersportzentren sind im Sommer oft besonders preiswert!



SUCHEN SIE EIN FERIEHAUS IN EINER GANZ BESTIMMTEN REGION ODER AN EINEM GANZ BESTIMMTEN ORT?

Dann nutzen Sie am besten unsere Online Kartensuche www.fintouring24.com/finnland-kartensuche

Hier wird Ihnen auf einer Landkarte die Lage aller Ferienhäuser übersichtlich dargestellt.



FERIEN H



... HÄUSER

... für besondere Ansprüche und Bedürfnisse

Unterschiedliche Zielgruppen haben unterschiedliche Ansprüche. Ein ambitionierter Angler stellt andere Anforderungen an ein Ferienhaus als jemand, dem das Saunabaden besonders wichtig ist. Familien haben andere Bedürfnisse als Senioren. Bei Jintouring finden Sie Häuser für fast alle Wünsche. Damit Sie die Häuser, die besonders gut für Ihre Ansprüche passen, schneller finden können, lassen sich alle Mökkis auf unserer Webseite zielgruppenspezifisch filtern.



FERIENHÄUSER IN EINSAMER LAGE

Viele fintouring-Kunden reisen insbesondere wegen Ihres Wunsches nach Ruhe und Einsamkeit nach Finnland. Unsere als „einsam gelegen“ gekennzeichneten Ferienhäuser liegen besonders ruhig. Der nächste Nachbar befindet sich mindestens 200 m entfernt.



BEISPIELHAUS **L194** IN HANKASALMI



Einsame Lage an der Spitze einer Halbinsel. 500 m Abstand bis zum nächsten Nachbarn. Hier findet auch der gestresste Großstädter nach wenigen Tagen unweigerlich zur Ruhe. Von einer Innenarchitektin geplant, ist das Haus L194 außerdem besonders stilvoll eingerichtet und intelligent durchdacht. Ein wahres Highlight im fintouring-Programm!

» *Ein wirklich phantastisches Blockhaus, welches keinen Komfort vermissen lässt. In diesem Haus fühlt man sich sehr wohl und geborgen.* «

Hans-Günther (Kundenrückmeldung)



Scan mich &
erhalte weitere
Infos zum Haus





FERIENHÄUSER FÜR ANGLER

Angeln können Sie an fast jedem unserer Ferienhäuser. Darüber hinaus haben wir Ferienhäuser mit besonders guten Angelmöglichkeiten für Sie gekennzeichnet. Sie liegen an einem großen See, am Meer oder am Fluss. Vom Hauseigentümer können Sie einen Außenbordmotor mieten, um möglichst weit hinausfahren zu können. Direkt am Ferienhaus stehen Ihnen Grill und/oder Räucherofen für die Zubereitung Ihres Fangs zur Verfügung. Häufig ist es auch möglich, Angelzubehör auszuleihen.

BEISPIELHAUS **A436** AM KYMIFLUSS, MANKALA

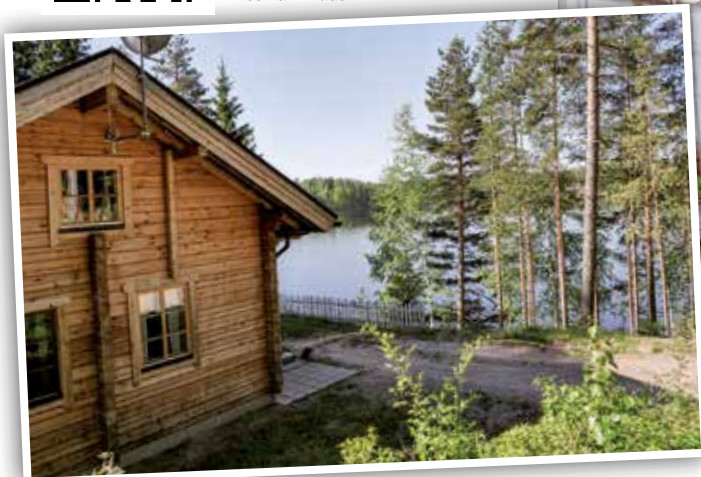
Das Ferienhaus A436 bietet traumhafte Bedingungen für Angler. Es liegt an einen Felschlag gebettet, direkt am Kymifluss, dem südlichsten Lachsfluss in Finnland. Der Kymifluss wird gestaut und ist an dieser Stelle so breit wie ein See. Sie können zwischen einem strombetriebenen und einem benzinbetriebenen Außenbordmotor wählen, wenn Sie auf den Fluss hinausfahren möchten. Ein zweites Ruderboot steht ebenfalls zur Verfügung. Sie können vom Eigentümer Angeln, Köder, Netze und Reusen mieten. Am Ferienhaus steht Ihnen ein gut ausgestatteter und gepflegter Grillpavillon zur Verfügung.

» *Wir hatten das Ferienhaus so geliebt!
Die Lage war wunderschön:
ruhig, grün, echt malerisch ...* «

Katharine (Kundenrückmeldung)



Scan mich &
erhalte weitere
Infos zum Haus





FERIENHÄUSER FÜR FAMILIEN

In allen fintouring-Ferienhäusern sind Kinder herzlich willkommen. Unsere als familienfreundlich gekennzeichneten Mökkis bieten jedoch besonders gute Voraussetzungen für einen erholsamen Urlaub für Eltern mit kleineren Kindern. Sie verfügen über einen flachen Strand, Kinderbett, Hochstuhl und bieten häufig auch besonders schöne Spielmöglichkeiten.

BEISPIELHAUS **K291** IN PIEKSÄMÄKI, PYHITTY-SEE

Ein schönes Haus mit komfortabler Ausstattung in ruhiger Südwestlage. Flacher Naturstrand mit sandigem Untergrund. Die Strandsauna und die schöne Outdoor-Terrasse laden zum Entspannen ein. Auf der verglasten Veranda können Sie ganz unabhängig vom Wetter gemütliche Sommerabende verbringen. Das Ferienhaus liegt in der Nähe von Pieksämäki, Besorgungen lassen sich so schnell erledigen.

Für einen kurzweiligen Aufenthalt stehen Garten-spiele, Brettspiele und DVDs zur Verfügung.



Scan mich &
erhalte weitere
Infos zum Haus





· **SOMMER IM MÖKKI ...**

- *baden ... relaxen ... grillen,*
- *Beeren und Pilze sammeln....*







FERIENHÄUSER AM MEER ODER AUF EINER INSEL

Suchen Sie ein Ferienhaus in ganz besonderer Lage? Mitten im Schärengarten und direkt an der Ostsee oder auf einer eigenen Insel, die nur mit dem Boot erreichbar ist? Auch diese Häuser werden bei uns gesondert ausgewiesen.

BEISPIELHAUS **A216** AN DER OSTSEE, PORVOO



Das urige Mökki A216 liegt im wunderschönen, lieblichen Schärengbiet von Porvoo, nur 65 km von Helsinki entfernt. Wussten Sie, dass in dieser Region auch die weltberühmte finnland-schwedische Schriftstellerin Tove Jansson viele Sommer verbracht hat? Die Bewohner vom A216 teilen sich mit den Feriengästen 4 anderer Mökkis ein 20 ha großes Grundstück. Die 1,2 km lange Strandlinie ist mit ihren Felsen, Strandwiesen, Buchten, fischreichen Lagunen, Schilf und einem Badestrand ausgesprochen abwechslungsreich – hier findet jeder ein passendes Plätzchen. Eine sandige Bucht mit seichtem Wasser befindet sich fast direkt hinter Ihrem Ferienhaus!



Scan mich &
erhalte weitere
Infos zum Haus



» Dieses Ferienhaus war ein Volltreffer. Sehr gute Wegbeschreibung, netter Empfang durch Frau Røihis, alles sehr sauber und aufgeräumt. Vollständige Einrichtung; uns hat es an nichts gefehlt. «

Heinz (Kundenrückmeldung)



FERIENHÄUSER MIT BESONDEREM SAUNAGENUSS

Die finnische Sauna hat eine Jahrtausende alte Tradition. Fast jedes unserer Ferienhäuser in Finnland verfügt über eine eigene Sauna, die Sie mit niemandem teilen müssen. Ein besonderes Saunaerlebnis bieten Ihnen unsere als "Saunagenuss-Häuser" gekennzeichneten Ferienhäuser. Diese Häuser verfügen über eine authentische, holzbeheizte Haussauna, eine eigene Strandsauna (= ein separates Saunahäuschen in unmittelbarer Nähe zum Wasser; grundsätzlich holzbeheizt) und/oder die Möglichkeit zum Rauchsaubaden.



BEISPIELHAUS **P730** IN VAALA AM OULUJÄRVI-SEE



Unser Mökki P730 im modernen Tiny-House Stil ist nicht nur auf den ersten Blick ein ganz besonderer Hingucker. Die holzbeheizte Panoramasauna mit vollverspiegelter Scheibe auf den großen Oulujärvi-See ist eine richtige Spa-Oase.

Auf dem Grundstück befinden sich noch eine kleine Pension und ein weiteres Ferienhaus. Jedes Ferienhaus hat jedoch seinen Bereich und einen eigenen Steg. Das Zentrum der kleinen Gemeinde Vaala mit zwei Supermärkten ist fußläufig erreichbar.

Vollkommene Ruhe und Einsamkeit können Sie auf einer der vielen Inseln im Oulujärvi-See erleben. Die Inseln sind alle in staatlichem Besitz und dürfen so frei betreten werden.



Scan mich &
erhalte weitere
Infos zum Haus





GROSSE HÄUSER – FERIENHÄUSER FÜR FREUNDE, GRUPPEN UND FAMILIEN

Ein Ferienhaus mit einer Gruppe in Finnland zu mieten ist ein besonderes Erlebnis. Gemeinsam den hohen Norden Europas und die gelassene finnische Lebensart zu entdecken, ist eine Erfahrung, die lange zusammenschweißt. Gemütliche Abende im Blockhaus am Kamin, Saunieren, Grillen, Angeln, Schwimmen, Pilze & Beeren sammeln, die Umgebung erkunden... gemeinsam macht es mindestens doppelt so viel Spaß. Bei uns können Sie große Ferienhäuser mit Platz für bis zu 14 Personen mieten.

BEISPIELHAUS **K283** IN PIEKSÄMÄKI, ITÄ-LUOKKI-SEE



Eines der schönsten Anwesen in unserem Ferienhausprogramm. Bis zu 14 Personen können hier – verteilt auf ein prächtiges Hauptgebäude aus massiven Blockbohlen und verschiedene Nebengebäude – übernachten. Perfekt geeignet, um Weihnachten, runde Geburtstage und andere Festlichkeiten im Kreise von Freunden oder Familie zu feiern. Das Anwesen bietet eine eigene Strandsauna, eine Grillkota, einen Feuerplatz mit Unterstand, eine massive Hollywoodschaukel, ein beheiztes Badefass und sogar eine eigene Tanzfläche neben der Terrasse. Den kleinen See haben Sie ganz für sich allein. Dafür, dass keine Wünsche offen bleiben, sorgt die herzliche Gastgeberfamilie vor Ort.



Scan mich &
erhalte weitere
Infos zum Haus



FERIENHÄUSER FÜR HUNDEBESITZER

In Ferienhäusern mit dem Merkmal „Hunde Willkommen“ ist auch Ihr Vierbeiner ein willkommener Gast.

BEISPIELHAUS **A210** AM NUUKSIO-NATIONALPARK



Scan mich & erhalte weitere Infos zum Haus

Das Mökki A210 am Nuukσιο-Nationalpark verbindet traditionelle Blockhausbauweise mit modernem Design und einem hohen Anspruch an Nachhaltigkeit. Sie erreichen das Ferienhaus binnen einer guten Stunde von Helsinki. Vor Ort finden Sie viele schöne Wanderwege für Erkundungstouren mit Ihrem Vierbeiner.

Durch die großen Panoramafenster haben Sie einen wunderschönen Ausblick auf den See. Das 7,5 km entfernte Nationalparkzentrum Haltia bietet rund um das Jahr spannende Ausstellungen zum Thema Natur.

» Unsere Erwartungen an das luxuriöse Mökki A210 wurden voll erfüllt. Vor allem der Kontrast zwischen rustikaler Kelo-Bauweise und moderner Inneneinrichtung machen das Haus zu etwas Besonderem mit gemütlicher Atmosphäre. «

Astrid und Jochen (Kundenrückmeldung)





WINTER IM MÖKKI ...

- Schneeschuhwanderungen... Naturfotografie...
- ein gutes Buch lesen... Spaß mit Freunden...
- gemütliche Abende am Kamin...





WINTERHÄUSER

Unsere als winterfest ausgewiesenen Ferienhäuser sind für kalte Temperaturen ausgerüstet und auch im Winter buchbar. Heizung und Inntoilette sind hier Standard. Ideal für einen Urlaub im finnischen Winterwunderland mit Langlauf Touren, Eisfischen und Nordlichtbeobachtung!



BEISPIELHAUS **U830** IN ANETJÄRVI



Mitten im Nichts – oder anders gesagt: mitten im nordfinnischen Winterwunderland liegt das Mökki U830. Es ist bequem über den Flughafen Kuusamo erreichbar oder auch mit dem Autoreisezug bis Rovaniemi oder Kemijärvi. Das Mökki ist perfekt ausgestattet und liebevoll eingerichtet. Das Beste ist jedoch der fantastischen Panoramablick auf den Anetjärvi-See. Da der See nahezu ungebaut und die Umgebung dunkel ist, können Sie mit etwas Glück Nordlichter direkt aus dem Wohnzimmerfenster oder vom Bett aus der Schlafgalerie beobachten.

fintouring Tipp:

Im Sommer lockt ein besonders breiter und flach abfallender Sandstrand!



Scan mich & erhalte weitere Infos zum Haus







*In Finnland heißt der Valentinstag Ystävänpäivä –
Tag der Freundschaft.
Statt des Partners beschenkt man Freunde mit
Karten oder kleinen Geschenken.*





BILDER FÜR DIE EWIGKEIT

Eindrücke eines Fotografen, der sein Hobby zum Beruf machte

Olli Lamminsalo ist ein finnischer Star-Fotograf aus der östlichen Grenzstadt Kuusamo. Es ist seine Liebe zu Vögeln, die ihn von der finnischen Hauptstadt Helsinki nach Kuusamo umziehen ließ. Das Gebiet von Kuusamo ist weithin bekannte Heimat für folgende Taiga- und Waldarten: Steinadler, Birkhuhn, Auerhuhn, Weidenhuhn, Spurbereule, Bartkauz, Unglückshäher, Sibirische Meise und mehr. Für Vogel- und Landschaftsfotografen weist Olli Lamminsalo den Weg zu besonderen Fotos an diesem europäischen Hotspot. Seine Firma Kuusamo Nature Photography organisiert das ganze Jahr über Ausflüge für Naturfotografen, Vogelbeobachter und Naturliebhaber. Er hat ein umfangreiches Netzwerk von Unterständen eingerichtet, die er gern an Fotografen vermietet zur Beobachtung vieler Vogelarten. Olli Lamminsalo gibt in dem folgenden Beitrag einige interessante Einsichten und Tipps an unsere Leser preis.

Vögel sind sicherlich ein wichtiges Thema in Ihrer Arbeit. Was hat dieses Interesse in Ihnen geweckt?

Ein lebenslanges Interesse an Vögeln hat mir geholfen, ihr Verhalten besser zu verstehen. Je besser Sie Ihr Motiv kennen, desto mehr Chancen bekommen Sie, ein gutes Foto zu schießen. Und auch nachdem Sie oft genug einem Superschuss nahe gekommen sind, aber nur wenig Erfolg hatten, müssen Sie es immer wieder versuchen.

Was stand am Anfang, die Vogelbeobachtung oder die Fotografie?

Die Vogelbeobachtung! Ich war Anfang der 1970er Jahre ein kleiner Junge und interessierte mich für Vögel. Meine erste Kamera bekam ich 1973, eine Canon. Vögel waren jahrzehntelang ein Hobby, ein zusätzliches Interesse in meinem Leben, aber jetzt komme ich leider weniger dazu. Ich sage oft, dass ich ein großartiges Hobby ruiniert habe, indem ich es zu meinem Job gemacht habe. Aber nein, im Ernst, Vögel zu beobachten und ihnen zu folgen ist immer noch so verlockend wie seit jeher und ich werde so viel Zeit wie möglich darauf verwenden.

Welche Vogelart mögen Sie am liebsten und warum?

Es sind so viele: Steinadler, Eulen, Hühnervögel ... und wahrscheinlich ist das Birkhuhn die Nummer eins. Die Saison mit dem Motiv Birkhuhn dauert zwei Monate und ist ein sicheres Zeichen für den Frühling nach einem langen Winter, auch wenn der Schnee noch einen halben Meter hoch auf der Erde liegt.

Eines der wichtigsten der beigefügten Fotos ist das, auf dem der Atem eines balzenden Birkhahns im Gegenlicht dampft. Jedes Frühjahr ist die Birkhuhn-Balz für mich

immer noch das aufregendste Ereignis und Sie müssen, wenn möglich, jeden Morgen an den Ort der Balz gehen. Ich war mehr als hundert Mal am frühen Morgen an der Balzstelle und warte immer noch darauf, ein allerbestes Foto zu schießen. Naturfotografie ist ewiges Lernen und jedes Jahr lernt man etwas Neues, aber es scheint immer noch nicht gut genug zu sein. Deshalb macht es so süchtig. Ich fotografiere das Birkhuhn sehr viel in verschneiter Umgebung, aber ich habe immer noch nicht mein „bestes“ Foto geschossen. Zum Glück teilen meine Kunden dieses Interesse am Birkhuhn und ich kann meinem Top-Schuss hinterherjagen. Ich strebe ein verschwommenes Bild mit unscharfer Bewegung an, kurz nach Sonnenaufgang aufgenommen, wobei loser Pulverschnee in die Luft wirbelt und die kämpfenden Männchen vor einem dunklen Hintergrund wie eine Radierung wirken. Vielleicht habe ich im kommenden Frühling Glück. Bei der Vogelfotografie geht es fast immer um Bewegung.

Wie schafft man es, in dieser kurzen Zeit eine gute Pose einzufangen? Worauf sollte man achten? Wie bereiten Sie sich auf solche Aufnahmen vor?

Es ist wahr, dass die meisten Fotografen mit Vorliebe Bewegungsaufnahmen schießen. Wenn Sie das Verhalten Ihres Motivs kennen, schenken Sie ihm viel Zeit und Aufmerksamkeit und kehren oft genug zum selben Gebiet zurück – all dies verbessert Ihre Erfolgchancen. Und vergessen Sie nicht, die technischen Möglichkeiten der Kamera genau zu studieren!

Erzählen Sie uns ein wenig über sich selbst und wie lange Sie schon "hinter der Linse" arbeiten.

Ich bin 60 Jahre alt, wohne in Kuusamo und fotografiere mit Canon Kameras. Vögel waren in mehr als vierzig Jahren ein wichtiger Teil meines Lebens und ich habe sie seit 1973 mehr oder weniger aktiv fotografiert. Es gab Zeiten, in denen ich nicht so viel hinter einer Kamera stand, zum Beispiel als ich eine Familie gründete, aber seit Anfang der 1990er Jahre bin ich ein begeisterter Vogelfotograf. 2003 habe ich meinen langjährigen Traum verwirklicht und bin von meiner Heimatstadt Helsinki nach Kuusamo im Nordosten, nahe der finnischen Grenze zu Russland, umgezogen. Kuusamo ist eines der bekanntesten europäischen Zentren für Vogel- und Landschaftsfotografie. Hier habe ich aus meinem Hobby, der Vogelbeobachtung, einen Beruf gemacht und bin Vogelführer geworden. Ab 2005 und 2006 hatten immer mehr Leute digitale Spiegelreflexkameras dabei und ich begann damit, Vogelbeobachter beim Fotografieren anzuleiten. Dies hat sich soweit entwickelt, dass ich heute für Vogel- und Landschaftsfotografen Führungen mache. Ich habe auch ein umfangreiches Netzwerk von Unterständen eingerichtet, von denen aus viele Arten fotografiert werden können. Diese vermiete ich an Fotografen. Ich schwöre auf gute Kooperation und kann allen Fotografen, sowohl den Profis als auch den Amateuren, wärmstens empfehlen: „verbinden & austauschen!“ Jedes Jahr wird mir die Bedeutung des Tierschutzes und der Natur im Allgemeinen bewusster – Vögel, Säugetiere, Wälder und alles Leben darin. Ich verpasse nie eine Gelegenheit, ein bisschen darüber zu sprechen, sei es im Radio, in einem Artikel oder in den sozialen Medien.



- *Erstmal Dampf ablassen. Der Kampf*
- *um die Damenwelt der Birkhühner*
- *ist ein tolles Schauspiel.*



Was wären Ihre Top drei Tipps für großartige Landschaftsmotive?

Lernen Sie Ihr Ziel, Ihr Motiv, das Objekt, das Sie fotografieren wollen, kennen. Gehen Sie immer wieder dorthin zurück, wo Sie es finden. Fotografieren Sie zu verschiedenen Jahreszeiten und zu verschiedenen Tageszeiten. Machen Sie es sich zur Gewohnheit, die Wettervorhersage gleich morgens und später abends zu studieren.

Wir haben alle unsere Vorlieben und Abneigungen. Gibt es etwas, das Sie an der Naturfotografie nicht mögen?

Das Interesse an Natur- und Tierfotografie ist rasant gewachsen und zieht viele neue Menschen an, aber auch diejenigen, die weder die Natur noch die Tiere respektieren. Ich sehe zu viele Fälle, bei denen das Ziel darin besteht, ein Bild zu schießen, ganz gleich wie. Das ist ein besorgniserregendes Phänomen und sollte angesprochen werden.

Sie sind offensichtlich ein großer Vogelfreund. Wenn Sie in Ihrem nächsten Leben ein Vogel sein könnten, welcher würden Sie gerne sein?

Ja, dann möchte ich als Alpha-Birkhahn wiederkommen, der Jahr für Jahr die Balzstelle regiert.

Kurse leiten einerseits und selbst die besten Aufnahmen machen – wie finden Sie die Balance zwischen diesen beiden Aufgaben? Wie kann die Schulung anderer Ihnen helfen, sich als Fotograf weiterzuentwickeln?

Wenn ich mit Besuchern unterwegs bin, ist es immer ihre Show. Dies schränkt natürlich meine eigenen Vorstellungen ein. Andererseits bin ich Jahr für Jahr da draußen und arbeite mit den gleichen insgesamt etwa fünfzig faszinierenden Vogelarten zu verschiedenen Tageszeiten und unter allen Lichtverhältnissen. Ich habe viel über das Verhalten der Vögel gelernt, was mir bei meiner eigenen Fotografie hilft. Außerdem bringt Offenheit und Aufgeschlossenheit gegenüber anderen auch mir etwas – ich führe jedes Jahr etwa hundertfünfzig Menschen und im Gegenzug bringt mir immer jemand etwas Neues bei.

Welche Ausrüstung benutzen Sie und warum? Was ist Ihr Lieblingsobjektiv in der Naturfotografie – auf das Sie einfach nicht verzichten können?

Canon Kamera 5 D Mark III und EOS 1-D X. Meine Lieblingsobjektive sind die 16-35 mm 2,8, 24-70 mm 2,8 und 200-400 mm sowie der 1,4 Extender. Ich fotografiere viel mit meinen Kunden aus versteckten Unterständen heraus und

aufgrund der Flexibilität, die es mitbietet, ist das 200-400-mm-Objektiv das absolute Top-Objektiv. Ich vermisse selten eines der größeren Teleobjektive.

Wenn Sie uns eine wichtige Lektion erteilen würden, die jeder Vogelfotograf erlernen muss, was wäre das?

Versuchen Sie nicht, den Vögeln zu nahe zu kommen. Beobachten Sie sie und geben Sie ihnen Zeit, sich an Ihre Gegenwart zu gewöhnen. Auf diese Weise erzielen Sie garantiert bessere Bilder. Seien Sie auch anderen Fotografen gegenüber rücksichtsvoll.

Vielen Dank für das Gespräch!

Dieser Artikel ist zuerst im Reisemagazin "Ihr Nordlandführer", Ausgabe Winter/Frühjahr 2019/2020, erschienen und durfte mit freundlicher Genehmigung vom Herausgeber von uns erneut abgedruckt werden.

Kontakt zum Fotografen

• olli@kuusamonaturephotography.fi
• www.KuusamoNaturePhotography.fi

• Instagram:
• @olli_laminsalo
• @kuusamonaturephotography



Finland – ein Paradies für ANGLER

Finland ist ein ausgezeichnetes Land zum Angeln in der freien Natur. Die Zahl der Gewässer ist schier gigantisch, zählt Finland doch fast 200.000 Seen. Hinzu kommen die Ostsee und zahlreiche Bäche, Flüsse und Stromschnellen. So verwundert es kaum, dass das Angeln zu den üblichsten Freizeitbeschäftigungen der Finnen zählt. Nach Angaben der finnischen Forstverwaltung („Metsähallitus“) angeln zwei Millionen Finnen zumindest gelegentlich. Das sind mehr als ein Drittel der gesamten Bevölkerung!

Da der Fischereidruck im Verhältnis zur Anzahl der Fische sehr gering ist, ist der Fang so gut wie sicher. Dank des Jedermannrechts kann jeder leicht in den Genuss des Angelns kommen. Die Preise für die Angellizenzen sind niedrig und Wurmangeln sowie Eislochangeln sind sogar kostenlos und lizenzfrei gestattet.





TERHO JYLHÄLEHTO

- *Tourismusunternehmer, Ferienseiteigentümer und*
- *Angelexperte aus Vaala beim Fischen im Oulujärvi-See*

DIE ÜBLICHSTEN FANGFISCHE

Barsch (ahven)



Zander (kuha)



Hecht (hauki)

Zum Fischfang bieten sich unterschiedliche Techniken an. Besonders effektiv ist das Schleppangeln (mit dem Ruder- oder Motorboot). Außerdem kann man vom Strand aus spinnfischen (Köder auswerfen und wieder einrollen) oder jiggen (der Angler lässt einen Gummiköder über den Grund hüpfen). Weitere Möglichkeiten sind das Wurmangeln und das Eislochangeln. Netzfischen wird heutzutage hauptsächlich von Profifischern betrieben.

IN DEN FINNISCHEN SEEN

Forelle (taimen)



Regenbogenlachs (kirjolohi)

Äsche (harjus)



Kleine Maräne (muikku)



Wer Interesse am Angeln hat, ist in den Ferienhäusern von Terho und seiner Frau Päivi gut aufgehoben. Das Haus P730 (www.fintouring24.com/p730.html) in Vaala am Oulujärvi, dem viertgrößten finnischen See, kann direkt über fintouring gebucht werden. Wer möchte, kann vor Ort auch an geführten Angelausflügen teilnehmen.

TIPPS & HINWEISE von Terho

1. Die Gewässer sind in Finnland in der Regel von Mai bis Oktober offen/eisfrei
2. Meistens tummeln sich die Fische in der Nähe des Grundes
3. Wetterwechsel und Jahreszeitenwechsel aktivieren die Fische
4. Die Windrichtung kann entscheidend sein, denn Fische schwimmen der Nahrung/Beute nach
5. Ebenfalls ist die Beschaffenheit des Gewässergrundes sehr ausschlaggebend (Abwechslung, Tiefen, Flussdeltas, Riffe, bewachsener Grund)
6. Die Wassertemperatur wirkt sich unterschiedlich auf die einzelnen Fischarten aus, z.B. bewegt sich die Forelle eher wenig im warmen Wasser, beim Zander ist es hingegen umgekehrt ...
7. Die Farbe des Köders wird nach der zu fangenden Fischart ausgewählt und orientiert sich an der Wassertemperatur. Bei kaltem Wasser wählt man Köder mit kühlen Farben wie Blau, Violett, Silber. Bei warmem Wasser wählt man Köder mit warmen Farben wie Rot, Grün, Gold
8. Die Bewegung des Köders im Wasser ist sehr wichtig – er sollte nicht gleichmäßig schwimmen, sondern sich unregelmäßig bewegen

» Alles in allem bedeutet Angeln vor allem Ausprobieren und sein Glück versuchen! Das Ergebnis ist nie ganz sicher... und genau das macht den Reiz aus! Eine hervorragende Beschäftigung für Naturfreunde. «





EINE TASSE KAFFEE MIT... PASI IMMONEN

Pasi Immonen ist einer unserer langjährigen Partner. Er ist Eigentümer mehrerer Ferienhäuser in Nordkarelien. Alle Ferienhäuser liegen auf der wunderschönen Halbinsel Suoparsaari am Orivesi-See, 15 km entfernt von Kitee.

fintouring: Pasi, wie lange vermietest du schon Ferienhäuser und wie kam es dazu?

Meine Eltern begannen mit der Ferienhausvermietung schon Anfang der 80er Jahre. Damals suchten wir eine Alternative zur Landwirtschaft, die wir wegen der geringen Ackerfläche nicht mehr weiter fortführen konnten. Ich selbst bin in das Geschäft quasi hineingewachsen und habe später auch ein Diplom in der Tourismusbranche erworben. Seit 2014 leite ich den Betrieb.

fintouring: Das ist eine lange Zeit. Habt ihr von Anfang an Gäste aus dem deutschsprachigen Ausland gehabt? Aus welchen Ländern kommt der Großteil eurer Gäste?

Unsere ersten ausländischen Gäste kamen aus Deutschland und sie kamen tatsächlich

über fintouring! fintouring war auch unser erster ausländischer Geschäftspartner, schon seit Mitte der 80er Jahre arbeiten wir zusammen. Vor Corona kamen ca. 70% unserer Gäste aus dem Ausland, vor allem aus Deutschland, der Schweiz und aus Russland.

fintouring: Während der Coronapandemie haben vornehmlich Finnen Ferienhäuser in Finnland gemietet. Konnten sie die Lücke füllen, welche die ausgebliebenen ausländischen Gäste hinterlassen haben?

Die Finnen haben während der Coronazeit mehr Ferienhäuser gemietet als sonst. Die Zeit zwischen Juhannus und dem Ende der Schulferien war gut gebucht. Aber die Sommersaison ist so einfach kürzer und finnische Gäste konnten z.B. nicht die Lücken im Frühjahr und Herbst füllen.

fintouring: Haben deiner Erfahrung nach finnische Gäste im Allgemeinen ähnliche Erwartungen an einen Ferienhausurlaub wie Gäste aus den deutschsprachigen Ländern? Oder hast du auch Unterschiede bemerkt z.B. im Hinblick darauf, was den Gästen wichtig ist und wie sie ihren Urlaub verbringen?

Ich habe auf jeden Fall Unterschiede feststellen können wie Gäste unterschiedlicher Nationalitäten ihren Urlaub verbringen. Den Finnen sind die Natur und unsere finnischen Sitten vertrauter als den Ausländern. Finnen verbringen mehr Zeit im Ferienhaus beim Saunieren und Schwimmen. Außerdem besuchen Sie lokale Sehenswürdigkeiten. Die Gäste aus dem Ausland sind oft zum ersten Mal in Finnland und alles ist sehr neu. Einige verbringen viel Zeit



Wir haben mit Pasi über seine Erfahrungen mit deutschsprachigen Gästen, die Auswirkungen der Coronapandemie und seine Zukunftspläne gesprochen.

im Ferienhaus, während andere auch weitere entfernte Sehenswürdigkeiten und Naturziele in Nordkarelien besichtigen. Vor allem den Gäste aus Mitteleuropa ist ein ruhiger Urlaubsort sehr wichtig.

fintouring: Bei dir sind ja wirklich bereits sehr viele Gäste aus Deutschland, Österreich und der Schweiz gewesen, unter anderem über fintouring. Gibt es irgendwelche schönen oder lustigen Geschichten, an die du dich erinnerst und die du gerne erzählen möchtest?

Am häufigsten passiert es, dass der Schlüssel im Haus liegen bleibt und sich die Gäste so aussperren. Das passierte auch einem Pärchen, das morgens Schwimmen ging. Die Haustür schnappte zu und die Gäste kamen nicht mehr rein. Darin ist an sich nichts Ungewöhnliches,

allerdings waren auch sämtliche Sachen und vor allem alle Kleidungsstücke im Haus eingeschlossen. Aber auch das Problem konnten wir lösen. Wir sind hier vor Ort und helfen den Gästen gerne.

fintouring: Oje, das war den Gästen sicherlich ein wenig peinlich – aber sowas kann passieren. Für uns Ausländer sind die finnischen Schlösser tatsächlich etwas gewöhnungsbedürftig.

Zwei letzte Fragen: Welche Ideen hast du für die Zukunft und was empfiehlst du allen Gästen, die zum ersten Mal in Finnland und bei dir sind?

Im Moment ist der Sommer unsere Hauptsaison. Aber wir wollen uns mehr in Richtung ganzjährige Vermietung entwickeln. Indem ich die Ferienhäuser renoviere, versuche ich alles in Schuss zu halten.

Allen Gäste empfehle ich die Umgebung hier direkt vor Ort zu erkunden, aber auch ein Besuch der weiter entfernt liegenden Sehenswürdigkeiten lohnt sich und natürlich sollte man die finnische Natur kennenlernen!

Vielen Dank für das Gespräch!

Lust auf einen Ferienhausurlaub bei Pasi?

- › **Ferienhaus G538**
fintouring24.com/g538.html
- › **Ferienhaus G931**
fintouring24.com/g931.html
- › **Ferienhaus G542**
fintouring24.com/g542.html
- › **Ferienhaus G543**
fintouring24.com/g543.html



MIKROABENTEUER IM FERIENHAUS

Urlaub in einem Ferienhaus in Finnland ... ist das nicht total langweilig?
Was kann man denn dort überhaupt machen?

Ferienhausurlaub ist für die meisten Finnen ein ultimatives Freizeitvergnügen, zum Abschalten und Auftanken ist das Ferienhaus (=„Mökki“) für sie der am besten geeignete Ort. Und auch viele Urlauber aus Deutschland, Österreich und der Schweiz sind bereits zu echten "Mökkifans" geworden und können sich ein Jahr ohne Urlaube im finnischen Mökki kaum noch vorstellen. Viele werden zu Stammgästen, weil Sie Land und Leute ins Herz geschlossen haben. Ein Ferienhausurlaub ist kein Actionurlaub, das ist klar, und auf den ersten Blick fragt man sich, was man denn dort überhaupt unternehmen kann. Wir finden: In Finnland lassen sich unglaublich viele Mikroabenteuer erleben. Das sind Aktivitäten, die jeder vor seiner Haustür unternehmen kann, die nicht viel Vorbereitung benötigen und bei denen man sich auf das Wesentliche konzentriert und seine Umgebung ganz bewusst wahrnimmt. Text: Claudia Sobirai

In Finnland können das zum Beispiel folgende Abenteuer sein:

- 1** : **FINNISCHE TIER -UND PFLANZENWELT**
- Finden Sie 5 bis 10 verschiedene Vögel,
 - Pflanzen oder Insekten und identifizieren
 - diese (z.B. mit Hilfe einer App), halten
 - Sie Ihre Funde auf Fotos fest.



- 2** : **SCHATZSUCHE**
- Starten Sie eine Schatzsuche rund ums
 - Ferienhaus. Zu einer Schatzsuche gehört
 - natürlich eine echte Schatzkarte – mit ein
 - paar Brandecken drum herum sieht sie
 - gleich aus wie von Piratenhand gemacht.
 - Und die Schätze können vielfältig sein
 - – beliebt sind natürlich Süßigkeiten –
 - auf dem Weg dorthin gibt es zahlreiche
 - Hinweise, mit denen man den Schatz am
 - Ende finden kann.

- 3** : **SCHWIMMEN**
- Schwimmen Sie um eine Insel herum oder bis zu einer Nachbarinsel.
 - Einige Ferienhäuser liegen auf einer Insel und ganz viele haben
 - eine Insel in der Nachbarschaft. Gut zu wissen: In Finnland gilt das
 - sogenannte Jedermannsrecht, das bedeutet kurz gesagt, Natur für
 - alle! Jeder, der in Finnland lebt oder reist, hat das Recht frei durch
 - die Natur zu streifen, Pilze und Beeren zu sammeln, sowie zu Angeln
 - (mit Angellizenz!). Wichtig hierbei ist jedoch, respektvoll mit der
 - Natur umzugehen, Privatbesitz und Sperrgebiete zu beachten und
 - Lebensräume von Wildtieren und Pflanzen zu schützen.

- 4** : **SAUNA**
- Saunieren Sie täglich! – Zugegeben, für Finnen ist das Saunieren kein Abenteuer, sondern Teil der
 - finnischen Kultur. Es gibt in Finnland unzählige Arten von Saunen und wohl keinen Finnen, der
 - nicht gern sauniert. Probieren Sie es aus und lernen Sie ein Stück finnische Mentalität kennen
 - und vielleicht sogar lieben. In einer finnischen Sauna darf gelacht und geredet werden und sogar
 - ein Getränk ist in der Sauna erlaubt. Jedes unserer Ferienhäuser verfügt über eine Sauna. Meist
 - mit Holz beheizt – das garantiert wohlige Wärme und ist Balsam für Körper und Seele.

- 5** : **NACHTAKTIV**
- Schlafen Sie einmal in
 - der Natur, z.B. im Zelt
 - oder in einer Hängematte
 - und lauschen Sie den
 - Geräuschen der Nacht.
 - Einige Ferienhäuser haben
 - auch kleine überdachte
 - Schlafplätze draussen.

- 6** : **WASSERSPASS**
- Machen Sie eine Tour mit dem Kanu oder Boot.
 - Praktischerweise gehört zu nahezu jedem
 - unserer Ferienhäuser ein Ruderboot, mit dem
 - Sie nach Lust und Laune die nähere Umgebung
 - erkunden können. Oft wird gegen Gebühr auch
 - ein Außenbordmotor angeboten, damit können
 - auch weitere Strecken zurückgelegt werden. Oder
 - wie wäre es mit Stand-Up Paddling? So ein Board
 - haben schon einige der Ferienseigentümer
 - direkt vor Ort und an einigen Orten kann man
 - Paddle Boards ausleihen.



- 7** : **FISCHEN**
- Für viele ein Highlight während des Mökki-
 - Urlaubs. Auch ohne Angelschein ist das Angeln
 - erlaubt. Vergessen Sie nur nicht die Genehmigung
 - (Angellizenz) vorab zu kaufen – wir von fintouring
 - kümmern uns gerne darum. Wer nur gerne Fisch
 - fängt und den nicht so gerne isst – der darf den
 - Fisch auch wieder zurück in seinen Lebensraum
 - bringen – "Catch and Release" ist bei den Finnen
 - durchaus üblich. Ein eigenes kleines Abenteuer
 - ist es aber doch seinen Fisch selbst frisch
 - zuzubereiten, wenn man sich traut.

**WELCHE ABENTEUER
FALLEN IHNEN NOCH EIN,
WAS HABEN SIE SELBST SCHON
UNTERNOMMEN UND ERLEBT UND
WAS FEHLT VIELLEICHT IN UNSERER
AUFZÄHLUNG?**

Senden Sie uns Ihre Ideen per Mail an info@fintouring24.com oder über unsere Facebookseite. Wir freuen uns über Ihre Einsendungen und bedanken uns mit einer kleinen Überraschung.



Mit unserer Rangliste lassen sich leicht 2 Wochen füllen ...

8

- **SCHNITZEN**
- Schnitzen Sie sich ein Holzbesteck oder einen Glücksbringer. Begeben Sie sich auf die Suche nach einem richtig schönen Stück altem, knorrigen Totholz, suchen Sie sich einen gemütlichen Platz und legen Sie los. Ein gutes Schnitzmesser sollte natürlich zur Ausrüstung gehören.

10

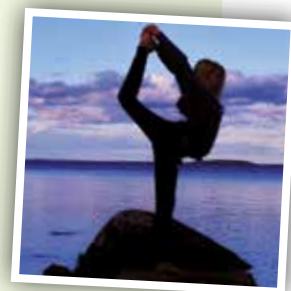
- **SCHREIBEN**
- Wie wäre es damit eine Kurzgeschichte oder ein Gedicht zu schreiben? In Finnland finden Sie die Ruhe dazu. Die Gedanken können schweifen und kreative Ideen können sich frei entfalten. Die Muse küsst einen, wenn es plötzlich ganz ruhig wird und die Ameise am Totholz knabbert.

9

- **ZEICHNEN**
- Schnappen Sie sich einen Skizzenblock und einen Bleistift und lassen Sie sich von der Natur und der Stille inspirieren. Zeichnen Sie einfach drauflos und bringen Sie Ihre Eindrücke auf Papier. Sie müssen ja kein Picasso werden.

11

- **SINGEN AM LAGERFEUER**
- Wie wäre es mal wieder mit einem Lagerfeuerabend? An den meisten Ferienhäusern gibt es eine entsprechende Feuerstelle. Holen Sie die Gitarre raus und stimmen Sie ein Liedchen an, in vielen Ferienhäusern sind die Nachbarn weit weg und können sich somit nicht gestört fühlen und falls doch, laden Sie sie doch einfach auf ein Getränk und eine Strophe ein.



12

- **WALDFRÜCHE SAMMELN**
- Pilze und/oder Beeren sammeln (natürlich nur diejenigen Pilze und Beeren verzehren, die man sicher kennt, am Besten auch hier über eine App oder ein Bestimmungsbuch oder noch besser einen Pilzfachmann hinzuziehen).

13

- **SPORTEINHEIT**
- Probieren Sie doch mal mit Sport in den Tag zu starten. Wie wäre es mit einer frühmorgendlichen Joggingrunde durch den Wald oder mit Yoga auf dem Steg direkt über dem Wasser?

14

- **KOCHEN UND BACKEN WIE DIE SELBSTVERSORGER**
- Etwas kochen/zubereiten mit dem, was man in der Natur findet. Alle unsere Ferienhäuser liegen direkt am Wasser. Und die finnischen Gewässer sind fischreich. Vor allem Hechte und Barsche aber auch Zander, Grauforelle und andere delikate Wasserbewohner kann man fangen. Hinter dem Ferienhaus liegt meist ein Wald – hier finden Sie die leckeren Waldfrüchte. Oder wie wäre es mit einem typisch finnischen Gericht? In einigen Ferienhäusern gibt es auch urige, holzbefeuerte Brotbacköfen, in denen Sie z.B. typisch finnisches Roggenbrot backen können. Tipp: Trocknen Sie Pilze um diese mit nach Hause zu nehmen, so lässt sich der Geschmack Finnlands konservieren. Oder kochen Sie Marmelade aus Ihren gesammelten Beeren. So können Sie auch gleich Einweggläser, die beim Kochen anfallen, gut wiederverwerten.







PILZSUPPE für 4 Personen

500 g frische Pilze oder
50 g getrocknete Pilze
(z.B. aus Ihrem Finnlandurlaub) -
z.B. Champignons, Steinpilze,
Pfifferlinge
1 Zwiebel
4 EL Butter oder Margarine
2 EL Gewürze,
z.B. Basilikum, Thymian, Brennessel
5 EL Mehl
8 dl Wasser
2 dl Gemüsefond
Salz, Pfeffer
200 ml Sahne

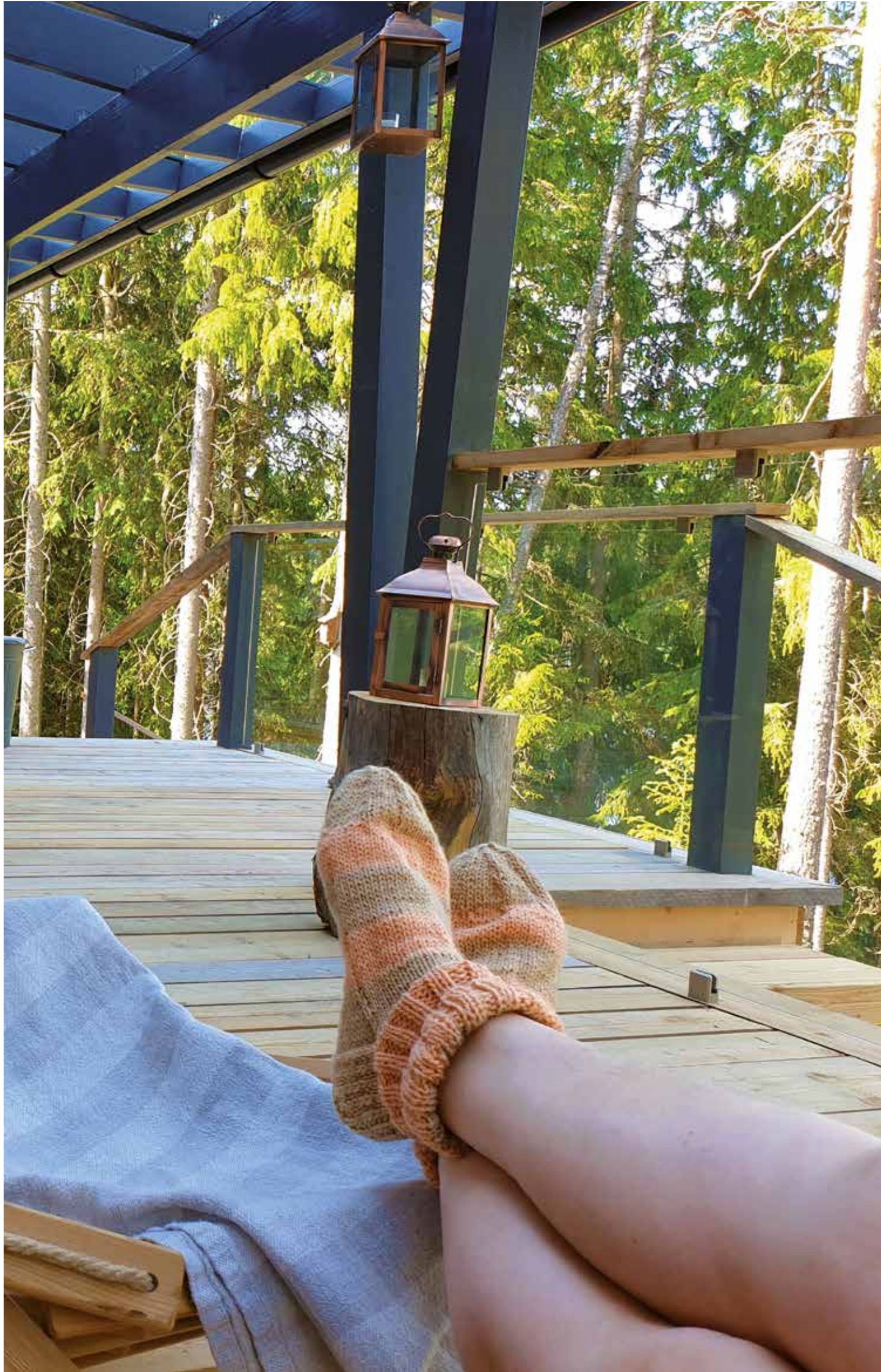
Die Pilze putzen und in Scheiben schneiden. Falls getrocknete Pilze verwendet werden, diese für 30 Min. in der dreifachen Menge heißem Wasser einweichen lassen (Wasser nicht wegschütten, sondern zum Kochen verwenden). Die Pilze in einem Topf köcheln lassen, bis ein Großteil ihrer Flüssigkeit verdunstet ist. Würzen und beiseite stellen. Butter oder Margarine im Topf schmelzen und die Zwiebel darin anbraten. Das Mehl hinzufügen und langsam mit Wasser auffüllen. Mit dem Schneebesen die ganze Zeit rühren, um ein Verklumpen zu vermeiden. Gemüsefond und Pilze hinzufügen. Ca. 5-10 Minuten köcheln lassen. Sahne hinzufügen und erhitzen, aber nicht mehr kochen. Mit Gewürzen dekorieren und mit Brot servieren.

Hyvää ruskahalua -
guten Appetit!

GUT ZU WISSEN

Das Sammeln von Beeren und Pilzen ist im Rahmen des Jedermannrechts grundsätzlich erlaubt. Beschränkungen kann es in Schutzgebieten geben. So sind in Naturparks Beeren- und Pilzsammeln grundsätzlich verboten und in Nationalparks kann es Einschränkungen geben. Fragen Sie gerne die Kontaktperson Ihres Ferienhauses vor Ort, wo Sie am besten sammeln können und pflücken Sie nur Pilze, die Sie sicher identifizieren können.



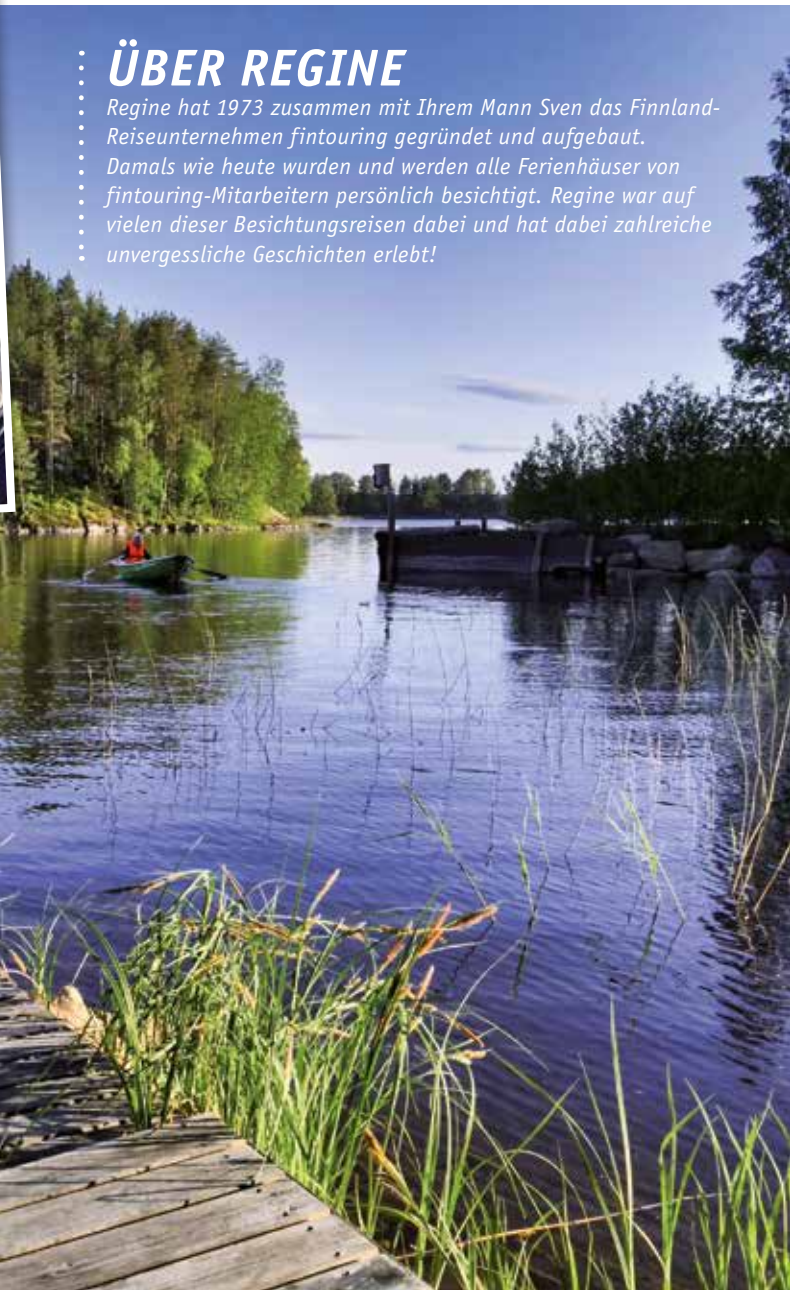


BESONDERE FERIENHAUS- ERLEBNISSE in Finnland



• ÜBER REGINE

- Regine hat 1973 zusammen mit Ihrem Mann Sven das Finnland-Reiseunternehmen *fintouring* gegründet und aufgebaut.
- Damals wie heute wurden und werden alle Ferienhäuser von *fintouring*-Mitarbeitern persönlich besichtigt. Regine war auf
- vielen dieser Besichtigungsreisen dabei und hat dabei zahlreiche
- unvergessliche Geschichten erlebt!



TULEEKO TULKKI? TULKKI TULEE.

Es war immer eine meiner liebsten Aufgaben bei fintouring gewesen, mich mit den Ferienhaus Eigentümern zu treffen und die Häuser zu besichtigen. Noch vor Jahren konnten nicht viele Finnen auf dem Lande Englisch oder Deutsch sprechen. Damit ich mich besser verständigen konnte, hatte ich begonnen, Finnisch zu lernen. Keine leichte Aufgabe, wie diese Geschichte zeigt.

Der Bauer Jussi hatte in der Nähe von Varkaus ein sehr schönes Ferienhaus, das fintouring gern ins Programm aufgenommen hätte. Ich war viel zu früh vor dem vereinbarten Termin dort, sodass der gewünschte Dolmetscher noch nicht dort war.

Als ich auf dem Bauernhof ankam, sah ich noch, wie Jussi hinter das Haus lief, um sich eine gute Hose anzuziehen. Für ihn war ich ein wichtiger Besuch.

In meinem besten Finnisch erwiderte ich seine Begrüßung und fragte: „Tulkki tulee?“. Auf Deutsch: tulkki= Dolmetscher, tulee = kommt. Ich sprach den Satz als Frage aus, so wie wir das kennen („Kommt der Dolmetscher?“). Jussi setzte sich im Wohnzimmer in seinen Schaukelstuhl und für mich kam die Bestätigung mit „Joo, joo“. Wir saßen so mindestens eine halbe Stunde. Jussi kochte Kaffee und es gab Pulla, den finnischen Hefezopf. Ich wurde ungeduldig und wiederholt meine Frage mehrmals: „Tulkki tulee?“ Von Jussi kam immer nur ein freundliches „Joo, joo“.

Ich wurde langsam sehr ungeduldig und hoffentlich nicht unfreundlich. In meiner Not rief ich eine finnische Freundin in der Nähe an. Von Jussis Telefon, denn Handys gab es noch nicht.

Meine Freundin kam sofort zur Hilfe. Jussi strahlte und ich war froh, dass wir uns unterhalten konnten.

Ich fragte ihn allerdings nicht, wieso sein Dolmetscher nicht gekommen ist.

Monate später wurde mir mein Fehler klar. Finnisch hat eine spezielle Frageform. Mit einer anderen Betonung ist es nicht getan. Es heißt richtig „Tuleeko tulkki?“. „Tulkki tulee“ ist eine Feststellung und meint: „Der Dolmetscher kommt“. Und der kam ja dann auch, als meine Freundin da war. Jussi hat also nie etwas gemerkt.

Finnen - ganz besonders auf dem Land - hatten damals und haben auch heute noch eine große Geduld und Freundlichkeit. Das macht das Land so liebenswert und den Ferienhaurlaub so besonders.

- Regine Fischer



GROSSES FINNLANDRÄTSEL

1. Die älteste Stadt Finnlands
2. Häufiger Fisch in finnischen Seen
3. Besonders ursprüngliche Form der Sauna
4. Größter See in Finnland
5. Häufig zu findende Beere in Finnland
6. Hallo auf Finnisch
7. Extrem beliebtes Getränk in Finnland
8. Gilt als eine der schönsten Städte in Finnland
9. Häufig anzutreffende Schlange
10. Danke auf Finnisch
11. Nördlichste Großstadt der EU
12. Berühmter finnischer Komponist (Nachname)
13. Beliebte Frühstücksmahlzeit in Finnland
14. Bekannter finnischer Architekt (Nachname)
15. Bekannter finnischer Porzellanhersteller
16. Nationalpark nahe Helsinki
17. Vorname der Erfinderin der Muminrolle
18. finnische Fluggesellschaft
19. Prost auf Finnisch
20. Beliebte Sportart in Finnland
21. Austragungsort des bekanntesten jährlichen Tangofestivals in Finnland
22. Zweite Amtssprache in Finnland



Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----

Sie erhalten
5% RABATT
 auf Ihre Online-Buchung
 wenn Sie das Lösungswort vor
 Abschluss der Buchung im Feld für
 „Bemerkungen“ eintragen.
Der Rabatt ist nur einmalig
 einlösbar und nicht mit weiteren
 Ermäßigungen kombinierbar.

FOTONACHWEISE

Aneen Loma, S. 26 | Daniel Lang, S. 10, 19, 47 | Harri Tarvainen, S. 6/7 | Hannu Penttinen, S. 14 | Hawkhill Cottage Resort, Finland Nuuksio S. 23, 47 | Heike Paesel, S. 10, 11, 20, 46 | Kainuu Kalevala Spirit, S. 44/45 | Klaus-Peter Kappest, S. 10, 25 | Kuusamo Nature Photography, Olli | Lamminsalu, S. 30-33 | Markku Rauhala, S. 12/13 | Metsäkartano, S. 19 | Michael Nagel, S. 1, 14, 15, 16, 20, 21, 26, 38, 40, 41, 47, 48, 49 |

Miia Suvelo, S. 19 | Nallikari Holiday Village, S. 11 | Nordic Marketing, S. 11 | Routa Travel, S. 17 | Ruka-Kuusamo Tourist Association, S. 27 | Stefan Bremer, S. 29 | Steffen Nitzsche, S. 24, 26 | Taikaloora, S. 21, 34, 35, 37 | Tervalepikon Torpat, S. 22 | Visit Finland, Julia Kivelä, S. 8/9 | Visit Finland, Mikko Huotari, S. 24 | Visit Finland, S. 43 | Visit Turku, S. 18




Ihr einzigartiges WINTER-Märchen

Jetzt buchen unter:
polarlichtexpress.de

**NORD-
LICHT-
SAISON:**
1.9. bis 15.4.

Kostenlose Beratung und Buchung bei fintouring GmbH

Zur Alten Burg 7 · 30938 Burgwedel/Fuhrberg
+49 51 35 - 92 90 20 · polarlichtexpress@fintouring.de

Besucht uns auch auf 

polarlichtexpress.de

Eine Marke der fintouring GmbH